پژوهش های مستقل

کیهان فرهنگی

کریمیان، محمدباقر

کیهان فرهنگی:وظایف و مسؤولیت‏های شما چیست و در چارچوب سازمانی بنیاد ناظر به چه‏ بخشهایی هستید؟

محمد باقر کریمیان:یکی از مسؤولیت‏های بنده‏ گذشته از عضویت در شورای مدخل گزینی مسؤولیت‏ برنامه‏ریزی علمی در«بنیاد دایرة المعارف اسلامی» است.وظیفهء بنده آن است که ببینم در سال یا در چند سال آینده چه کارهایی می‏توانیم انجام دهیم،تا چه‏ حدی قدرت علمی داریم و چقدر می‏توانیم کسانی را برای تنظیم،تحقیق و نگارش مقالهء جدید جمع کنیم. از آن گذشته،بنده وظیفهء مطالعه و بازبینی کامل‏ مقالات و تأیید جنبه‏های علمی و فنی مقاله از سوی‏

پژوهش‏های مستقل‏ گفتگو با محمد باقر کریمیان‏ (معاون علمی بنیاد دایرة المعارف اسلامی)

مؤلف،مدیران گروه‏ها و بخش‏های علمی بنیاد را به‏ عهده دارم.

در چارچوب سازمانی بنیاد؛کتابخانه و مرکز اسناد، گروههای علمی دانشنامه(شامل هشت گروه:معارف، فلسفه و عرفان و کلام،تاریخ،تاریخ علم،ادبیات، فرهنگ و تمدن،اسلام معاصر و جغرافیا)،بخش‏ آماده‏سازی علمی و همچنین بخش پیگیری سفارش با معاونت علمی است.بخش‏های گفته شده هر کدام‏ مسؤولی دارند،اما در بخش پیگیری سفارش هنوز کسی‏ مسؤولیت آن را نپذیرفته است و خود من اکنون مسؤول‏ آن هستم.

برای بهتر روشن شدن وظایف معاون علمی خوب‏ است چند نمونه آورده شود:1-گاه ترجمه‏ای از یک‏ مقاله داریم و مدیر گروه مربوطه یا متخصص موضوع آن‏ مقاله و یا معاون علمی،در ارزیابی مقاله را به دلایلی‏شایسته انتشار نمی‏بینند و همان عنوان مقاله به کسی‏ سفارش داده می‏شود و متأسفانه پس از نگارش مقاله، باز هم مقاله مناسبی نمی‏شود.در این صورت،سیر بازنگاری و تلفیق و یا نگارش مجدد مقاله به گونه‏ای‏ دیگر باید طی شود که به مقاله‏ای جامع و مطلوب‏ برسیم.گاه چند نویسنده و هر کدام بخشی از مقاله را تألیف می‏کنند.2-دقت در روزآمد بودن مقالات نیز یکی از نمونه‏های کار است،برای مثال مقالات موجود در دایرة المعارف‏ها در مورد«برات»شهری‏ مسلمان نشین در آلبانی به نسبت کهنه است،باید آمار و اطلاعات امروز آن را یافت.یا اگر آخرین تحقیقات‏ انجام شده در مورد اصطلاحی دیوانی یا فلسفی و کلامی ملحوظ نشده است و با وجود امکانات،تطور اصطلاح در یک یا چند مقطع تاریخی لحاظ نگردیده، در این گونه موارد مقاله از سوی مدیر عامل و یا معاون‏ علمی به گروه یا مؤلف جهت اتمام پژوهش بازگردانده‏ می‏شود.3-فرض کنید عنوان یا مدخل مقاله‏ای‏ «بحر احمر»است.این بحر تا تاریخی وضعیتی داشته و در تاریخی دیگر وضعیتی دیگر.در دوران استعمار انگلیس،آنان بر این بخش سلطه داشته‏اند و آن نواحی‏ وضعیتی خاص آن دوره داشته است و هنگامی که‏ کشورهای عربی بر آن سلطه یافته‏اند،اهمیت و وضعیتی دیگر یافته است.از نظر سوق الجیشی پس از جنگ جهانی دوم مسایلی پیدا می‏کند.باید توجه‏ داشت که دوران اسلامی آن تا چه حدی در مقاله آمده‏ است و بعد از آن یعنی قرون وسطا در چه حد و وضعیتی.دوران جدید هم بدین گونه است.در این‏ مسأله پس از توجه و دقت گروه علمی،معاون علمی‏اطلاعات را بررسی می‏کند و دقت می‏کند که آگاهی‏ها تا حد امکان جامع و کامل و فراگیر باشند.اگر چنین‏ بود،کل مقالات را امضا می‏کند و برای تأیید نهایی به‏ مدیر عامل می‏سپارد تا از آنجا روانهء بخش انتشارات‏ گردد.بنا بر این،وظیفهء معاون علمی بازبینی کلی‏ مقالات جهت ضبط درست کلمات،نامفهوم نبودن‏ جملات،بار علمی و کلی مقالات،مستند و با مدرک‏ بودن و در یک کلام بی‏اشکال و علمی بودن کل‏ مقالات است البته فراموش نشود که مدیر عامل، نظارت کافی بر طی مراحل کار و تأیید نهایی مقاله را به‏ عهده دارد.

کیهان فرهنگی:کار بخش پیگیری‏ سفارش چیست و گردش کار در آن‏ چگونه است؟

کریمیان:کار این بخش یادآوری مدخل‏های مربوط به هر گروه و گرفتن پیشنهاد مؤلف از گروههاست که‏ پس از تأیید معاون علمی در صورت موافقت،مدیر عامل‏ نامه سفارش را امضا می‏کند.پس از نگارش مقاله، واحد پیگیری سفارش مقاله را جهت ارزیابی و طی‏ مراحل مختلف به گروه مربوطه و واحدهای مختلف‏ می‏فرستد و اگر مقاله مناسبی تدوین نشده باشد دوباره گردش کار از آغاز پی گرفته می‏شود.

کیهان فرهنگی:با توجه به اینکه شما عضو شورای مدخل گزینی بنیاد هم‏ هستید،دربارهء مدخل‏هایی که تا کنون‏ در نظر گرفته شده و کار این شورا به‏ طور کلی توضیح دهید.

کریمیان:اصولا برای نگارش دایرة المعارف آنچه‏ مهم است،تهیه مدخل‏هاست.هیچ دایرة المعارفی‏ پدید نخواهد آمد مگر مدخل‏های آن مشخص شود.

در«دانشنامهء جهان اسلام»مدخل‏های«ب»تا حرف‏ «ح»،از تاریخ علم در رشته‏های:طب،نجوم،ریاضی، شیمی...؛فلسفه؛ادبیات؛تاریخ،تصویب شده است و مدخل‏های گروههای دیگر گردآوری شده و برخی از مدخل‏های آنها تا حرف«ی»نیز بی‏تردید جمع‏آوری‏ شده،اما به تصویب نهایی نرسیده است.امیدواریم تا پایان سال 1375 مدخل‏های همه گروهها تا پایان‏ حرف«ز»مراحل مختلف را طی کرده و به تصویب‏ برسد.

گزینش مدخل در دانشنامه به دو صورت انجام‏ می‏پذیرد:

1-با بررسی مدخل‏های دایرة المعارف‏های عمومی‏ و تخصصی.2-با بررسی کتابهای مرجع در رشته‏های‏ مختلف علوم و معارف.اصالت با شیوه دوم است،در این شیوه امکان افزودن مدخل‏های نو و بدیع وجود دارد و از سوی دیگر می‏توان مدخل‏های مهمی که به‏ ایران و یا تشیع مربوط است،گردآوری کرد و به مرحله‏ تصویب و سپس مقاله رساند.

کیهان فرهنگی:اعضا و دست‏اندرکاران این شورا چه کسانی‏ هستند و مسؤولیت آن با کیست؟

کریمیان:مسؤولیت آن به عهدهء دکتر حداد عادل‏ است و اعضای آن عبارتند از:مدیر عامل،معاون علمی، مشاوران علمی،مدیر آماده‏سازی علمی و مدیران‏ گروههای هشت‏گانه بنیاد؛آقایان دکتر مهدی محقق‏ و دکتر غلامحسین ابراهیمی دینانی نیز در این‏ جمع حضور فعال دارند.به منظور تسریع در بررسی و تصویب مدخل‏ها شورای علمی به دو جلسه تقسیم‏ شده است یک جلسه به گروههای معارف،کلام،فلسفه و عرفان،تاریخ علم اختصاص دارد و جلسه‏ای دیگر به‏ گروههای جغرافیا،تاریخ،فرهنگ و تمدن،اسلام‏ معاصر و ادبیات اختصاص یافته است.در ضمن در رشته‏های حقوق و ادبیات عرب نیز جلسات تخصصی‏ دیگری مرکب از استادان هر دو رشته برگزار گردیده که‏ پس از بررسی نهایی مدخل‏ها نتیجه به شورای علمی‏ گزارش می‏شود.

کیهان فرهنگی:موانع و مشکلات‏ بخشهای علمی در دانشنامه نویسی‏ چیست؟

کریمیان:آشکارترین مانع کار که موجب کندی در کار دایرة المعارف نویسی در ایران است،به طور عام، ناآشنایی نویسندگان با فشرده نویسی است.این‏ ناآشنایی هم از دانشگاهها و حوزه‏های علمیه‏ سرچشمه می‏گیرد؛یعنی با شیوهء نگارش دایرة المعارف‏ کمتر انس و آشنایی داشته‏ایم،بیشتر تفصیلی و کم‏ دقت می‏نویسیم و برای اطلاعات و آگاهی‏هایی که‏ شاید برای خودمان مسجل است نیازی به آوردن منبع‏ نمی‏بینیم.مشکل دیگر این است که در کشورمان‏ پژوهش‏های بدیع و متنوع کمتر صورت گرفته است.

اگر از پیش پژوهش‏های مستقلی صورت می‏گرفت و این پژوهش‏ها در دسترس بود،ما راحت‏تر می‏توانستیم‏ مقالات را سفارش بدهیم یا مؤلفین آسان‏تر مقالات را برای چاپ در دایرة المعارف آماده می‏کردند.برای‏ نمونه دربارهء استانها و شهرهای گوناگون اگر اکنون‏ پژوهش‏ها و بررسی‏های مستقل و متنوعی می‏داشتیم‏ خیلی آسان‏تر می‏توانستیم مدخل‏هایی چون«بمپور»را که شهری در سیستان و بلوچستان است،بنویسیم.

البته برخی از کتب قدیمی ما کتابهایی هستند که به‏ عنوان مأخذ و منبع می‏توان به آنها رجوع کرد،اما نبود کتابها و دایرة المعارف‏های تخصصی مانند دایرة المعارف فلسفی،عرفانی،فقهی،جغرافیای جهان‏ اسلام و غیره در ایران،کار ما را به گونه‏ای مشکل کرده‏ است.اگر روحیهء پژوهش و تحقیق برای همهء افرادی‏ که اهل دانش و فضلند و می‏توانند قلم به دست گیرند و روان بنویسند،فراهم شود،شاید نگارش این‏ پژوهش‏های مستقل قوت بگیرد.برای نمونه اگر کسی‏ بود که دربارهء نیروی دریایی(یا هر جای دیگر)پژوهشی‏ گسترده و خاص می‏کرد،بسیار مفید بود.یعنی آنکه‏ پیشینه نیروی دریایی ما در ایران چیست،از چه هنگام‏ شروع شده،چه پیش و چه پس از اسلام،تاریخ تحول‏ آن چه بوده،در گذشته در چه جنبه‏هایی ضعیف و در چه جنگ‏هایی شرکت کرده،نتیجه چه بوده،اکنون‏ این نیرو به چه شکل است و...البته سراسر عاری از تعصب و با نقل منبع و به صورت علمی پژوهشی آن.

اگر چنین بود،دایرة المعارف نویس‏ها نیز در نوشتن‏ مدخل نیروی دریایی یا مدخل‏هایی چون آن کمتر مشکل داشتند.در بسیاری از دانشگاهها و حوزه‏ها، گاه تحقیق‏های مشابه دیده می‏شود،در حالی که از این موضوعات که تحقیق‏های بکری می‏توانند باشند بسیار می‏توان یافت.یکی دیگر از مشکلات متمرکز نبودن اطلاعات و در دسترس نبودن آن برای پژوهنده‏ است.برای مثال برای نوشتن مقاله،شاید نیاز به تهیهء نسخه‏ای خطی باشد.برای دسترسی به این نسخه‏ زمان زیادی باید بگذرد تا از یکی از کتابخانه‏های‏ دانشگاه تهران،آستان قدس رضوی،آیت الله نجفی و ...که با ما همکاری دو سویه دارند،میکروفیلم یا تصویر تهیه شود و در اختیار پژوهنده قرار گیرد.در برخی از کتابخانه‏ها به علت آنکه نظمی در آن به چشم نمی‏آید یا هنوز به امکانات جدید مجهز نشده‏اند اطلاع دربارهء وجود کتابی نیاز به صرف زمان زیاد دارد،یا آنکه‏ نسخه‏های خطی را نمی‏توان در همه جا از آن استفاده‏ کرد و تنها برخی از کتابخانه‏ها سالن و سرسرایی برای‏بهره‏گیری محققان آماده کرده‏اند،مثل آستان قدس‏ رضوی که البته این هم به دلیل دوری راه،پژوهنده را در تحقیق خود و استفاده از آن با مشکلاتی رو به رو می‏کند.

کیهان فرهنگی:شما از مدخل‏ها و مقالات بدیع سخن به میان آوردید، می‏توانید چند نمونه آن را ذکر کنید؟

کریمیان:می‏توان از این گونه مدخل‏ها، مدخل‏های:«جاده بخور»(در شبه جزیره عربستان)، وجی بخارایی شاعر آلبانیایی و مترجم«شاهنامه‏ فردوسی»به زبان آلبانیایی،فرهنگ«برادوستی»(در دامنه جبال زاگرس)،«بردابالکا»تپه باستانی در دامنه‏ شمالی زاگرس،«بدء الخلق»(آغاز آفرینش)، «جمهوریت»(در کشورهای اسلامی)،«شب برات»، «بحار الانوار»،و بسیج را نام برد.

و در مورد مقالات از مقالهء بسیار خوب«بدا»که به‏ وسیله گروه معارف به مرحله نهایی رسیده است و همچنین مقاله«بدء الخلق»که سه بار تدوین شده و به‏ زودی منتشر می‏شود،نام برد.از مقالات جغرافیایی، مقاله‏های«بحرین»،«بخارا»و«چچن».از مقالات دیگر می‏توان به مقاله‏های«برده و برده‏داری»،«اعراب‏ بدوی»و«بختیشوع»که ترجمه و تلخیص شده و موادی‏ نیز به آن افزوده شده،اشاره کرد.مقالاتی هم در دست‏

تدوین است و یا مراحل خود را طی می‏کند که‏ چشم‏انداز بسیار خوبی دارد،مانند مقاله«برج».

در این میان مقالاتی نیز از کشورهای مختلف‏ می‏رسد که آنها نیز مقالاتی قابل توجه‏اند،مانند:مقاله‏ «بیروت»،«بلاغت»،«بنارس»،«بنگلو»و«بختیاری».

دربارهء مقاله«بختیاری»جالب است بدانید که دو یا سه‏ بار این مقاله نوشته شده است.از بین مقالات،مقاله‏ آقای ژان دیگار از فرانسه پذیرفته شد.نویسندهء مقاله‏ چندین سال در میان بختیاری‏ها زندگی کرده و نگرش‏ جامعی نسبت به بختیاری‏ها از حیث تاریخ،ساختار ایلی،مشکلات آنان پیش از انقلاب اسلامی و پیشرفت‏ آنان پس از انقلاب اسلامی داشته است.از سوی دیگر، مقاله از ساختاری خوب برخوردار است.

کیهان فرهنگی:آیا برای نگارش‏ مقاله‏های دانشنامهء جهان اسلام به‏ خارج از کشور نیز سفارش داده‏ می‏شود،اگر چنین است به چه منظوری‏ و چگونه است؟

کریمیان:عنوان دانشنامه،«دانشنامهء جهان اسلام» است،بدیهی است که تمامی شهرهای مسلمان نشین‏ و اماکن و مراکز اسلامی نیز در دانشنامه طرح شود.از سوی دیگر،خوب می‏دانیم که نمی‏توان در ایران‏ نشست و از طریق پژوهش کتابخانه‏ای به همه اطلاعات‏موجود و مکتوب نقاط مختلف جهان پی برد؛لذا با آشنایی که به مراکز علمی خارج از ایران داریم، پژوهشگران متخصص را شناسایی و با واسطه به آنان‏ مقاله سفارش می‏دهیم تا این کمبود جبران شود.

تاکنون تعداد زیادی مقاله به لبنان و هندوستان‏ سفارش داده‏ایم،تعدادی از مقالات رسیده است و از بعضی از استادان کشورهای نو استقلال آسیای مرکزی‏ نیز استفاده می‏کنیم.

کیهان فرهنگی:تا کنون چه تعداد مقاله و تا چه حرفی نوشته شده است؟

کریمیان:نزدیک به دو هزار مقاله موجود است که‏ بیش از نیمی از آنها تألیفی است و مقالاتی نیز با یک‏ عنوان داریم که در واقع ترکیبی از دو یا چند مقالهء ترجمه شده و تألیفی است.

به تقریب بیشتر مقالات حرف«ب»نگاشته شده و بسیاری از آنها در گروههای مختلف مراحل ارزیابی، مأخذ شناسی،و نحوه نگارش و ساختار آن در دست‏ بررسی است،که پس از بررسی گروه به بخش‏ آماده سازی علمی داده می‏شود تا مراحل دیگر علمی و فنی هر یک از مقاله‏ها طی شود.

همچنین بیش از نیمی از مقالات حرف«پ»و«ت» سفارش شده است که نزدیک دویست مقاله آن نیز رسیده است.در برخی موارد از مدخل‏های حروف‏ «ث»،«ج»و«ح»نیز سفارشاتی داده شده است.

کیهان فرهنگی:دانشنامهء جهان‏ اسلام همچون گذشته به صورت جزوه‏ منتشر خواهد شد و یا برنامه‏ای نیز برای تجلید آن دارید؟

کریمیان:این کار به عهده بخش انتشارات و معاونت‏ اجرایی است،چندی است در نظر دارند که جزوه‏های‏ اول تا چهارم را در یک جلد و پنجم تا هشتم را در جلد دیگر منتشر کنند.شیوهء کار،ادامه انتشار دانشنامه به‏ صورت جزوه،با تیراژ محدود و انتشار آن به صورت چهار دفتر در یک جلد با تیراژ گسترده‏تر است.

هم اکنون جلد اول با تجدید نظر به پایان رسیده و به‏ چاپ سپرده شده و با اتمام دفتر هشتم که بیش از هشتاد درصد کار آن انجام گرفته،ان شاء الله جلد دوم‏ نیز به همت معاونت اجرایی بنیاد زیر چاپ خواهد رفت.

در حقیقت بخش معاونت علمی دست‏اندرکار تکمیل‏ و تنظیم دفترهای نهم تا دوازدهم است که با توفیق‏ خدا و تلاش مدیران گروهها و اعضای هیأت علمی‏ بنیاد،تا سال آینده به پایان می‏رسد.

کیهان فرهنگی:نسبت تألیف و ترجمهء مقالات اکنون چگونه است و شیوهء کار به چه نحو تغییر کرده است؟

کریمیان:همان گونه که گفته شد،دانشنامهء جهان‏ اسلام مقید به انتخاب مقاله خوب از حیث پژوهش‏ واقعیت‏گرایی و ساختار مناسب است.طبیعی است اگر مقاله‏ای مناسب تشخیص داده شود ترجمه شده،نام‏ نویسنده و منبع و مأخذ مقاله ذکر می‏شود و امانت از نظر علمی و اخلاقی رعایت می‏گردد؛به گونه‏ای که‏ تغییر یک مطلب با نظر مؤلف صورت می‏گیرد و اگر خودمان مطلبی ضروری به آن بیفزاییم،آن را در قلاب‏[]قرار می‏دهیم.با این احوال گرایش به سوی‏ تألیف است و نسبت مقالات تألیفی در دفترهای اخیر بی‏تردید بیشتر از ترجمه است.برای مثال در جزوه یا دفتر هشتم،هفتاد و پنج تا هشتاد درصد مقالات‏ تألیفی است و هر چه پیشتر می‏رویم،روند تألیف‏ جدی‏تر خواهد شد.

کیهان فرهنگی:سپاسگزاریم.